



## Katiitis Lied

**Autor:** Philippa Namutebi Kabali-Kagwa

**Illustration:** Mary Marble

**Übersetzung:** Victoria Reul-Kallenberg

**Designbearbeitung:** Wafa Musa Ayoub



Katiiti lebte in einem Dorf  
neben einem Wald.



Sie liebte es, im Wald  
zu spielen.

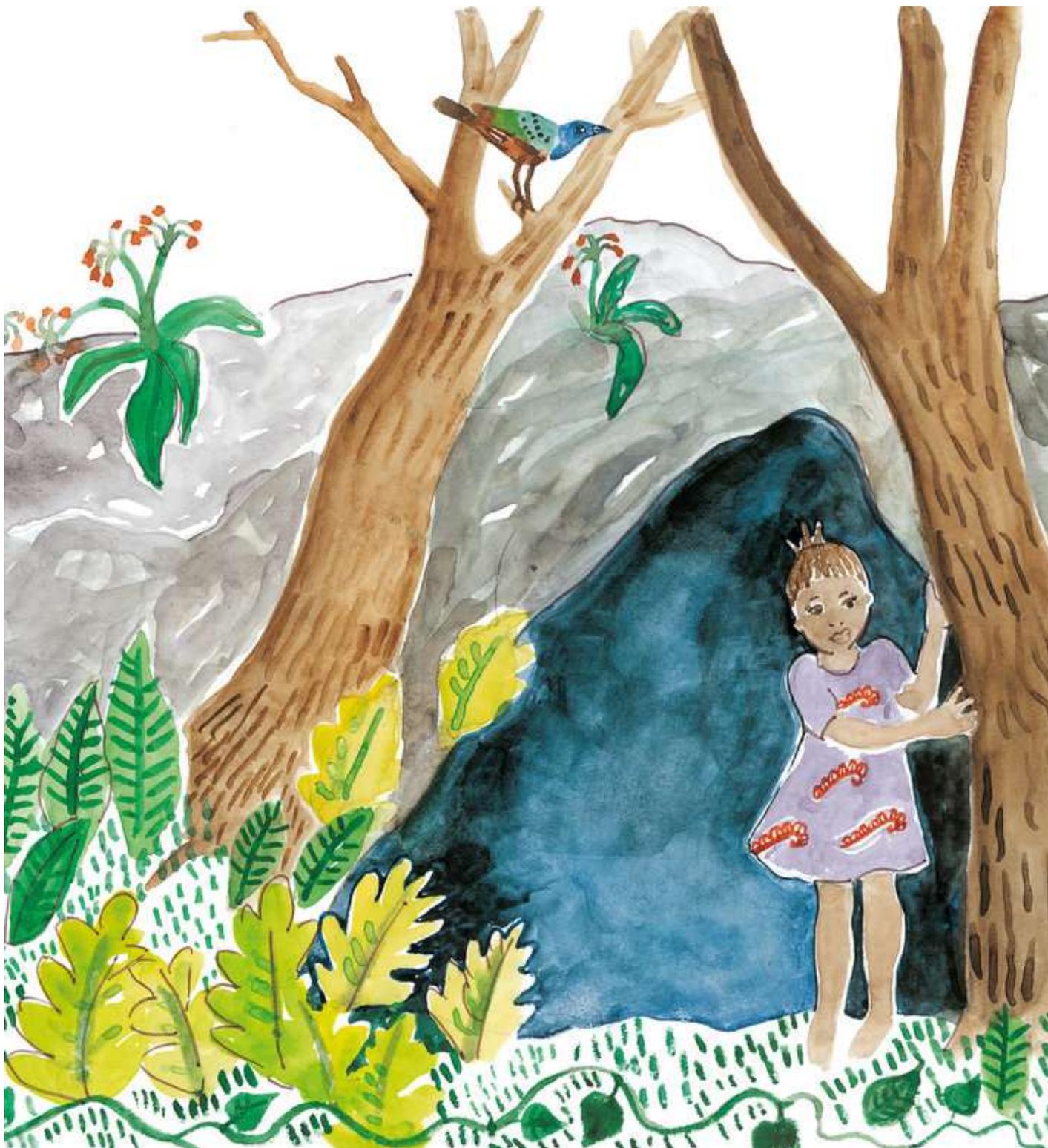
Maama sagte ihr, sie  
solle vorsichtig sein.

Jeden Tag sang Maama ihr  
besonderes Lied, um sie zu rufen.



Eines Tages stieß Katiiti auf einen Gorilla.

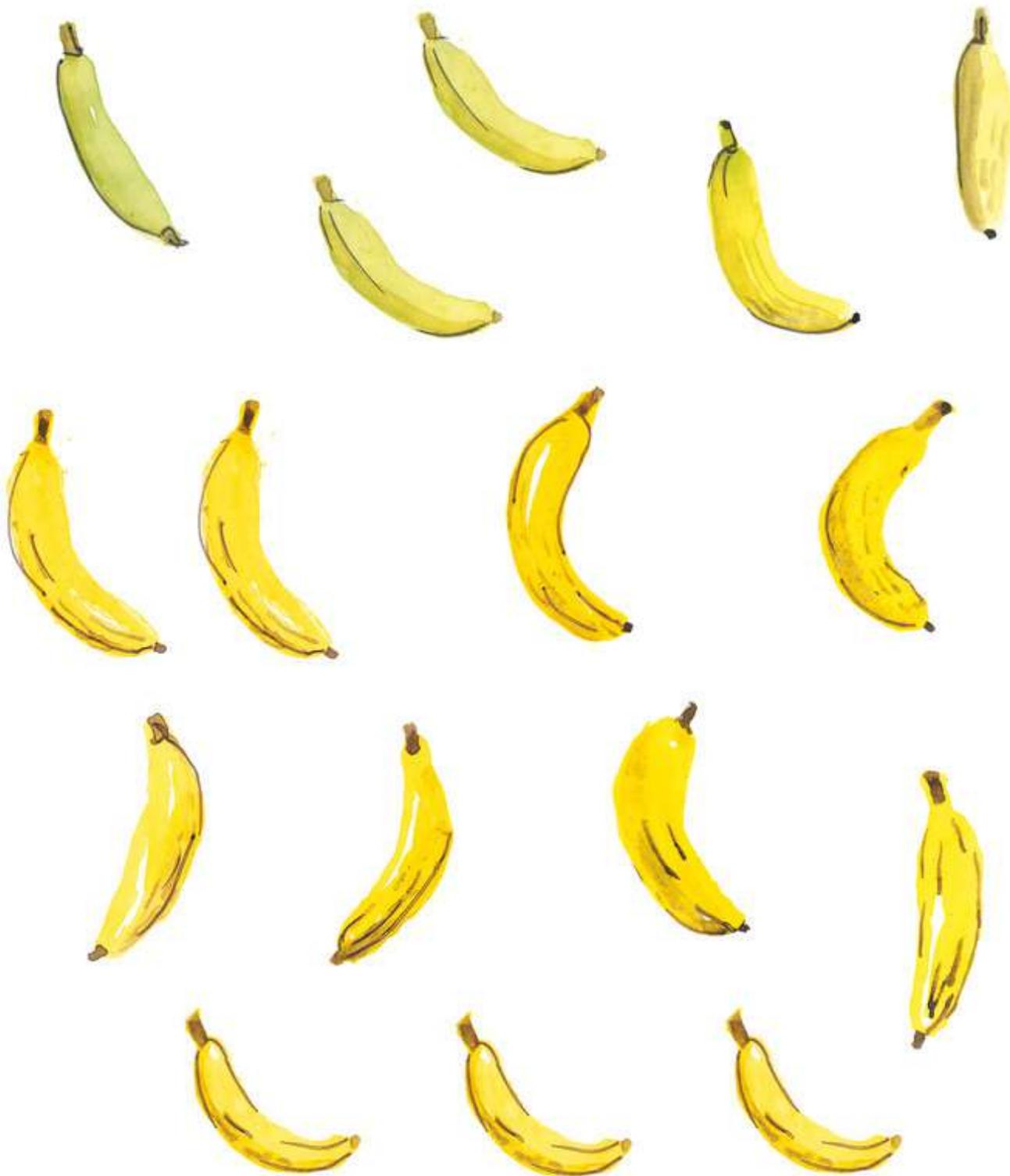




Sie rannte weg und versteckte sich in einer Höhle.

Der Gorilla kam und sang Maamas  
Lied mit einer schroffen Stimme.





Der Gorilla aß viele  
Bananen, um seine  
Stimme süßer zu  
machen.

Der Gorilla sang süßlich.





Der Gorilla ging weg  
und aß viel Honig, um  
seine Stimme noch  
süßer zu machen.

Der Gorilla sang so  
süß wie Maama.

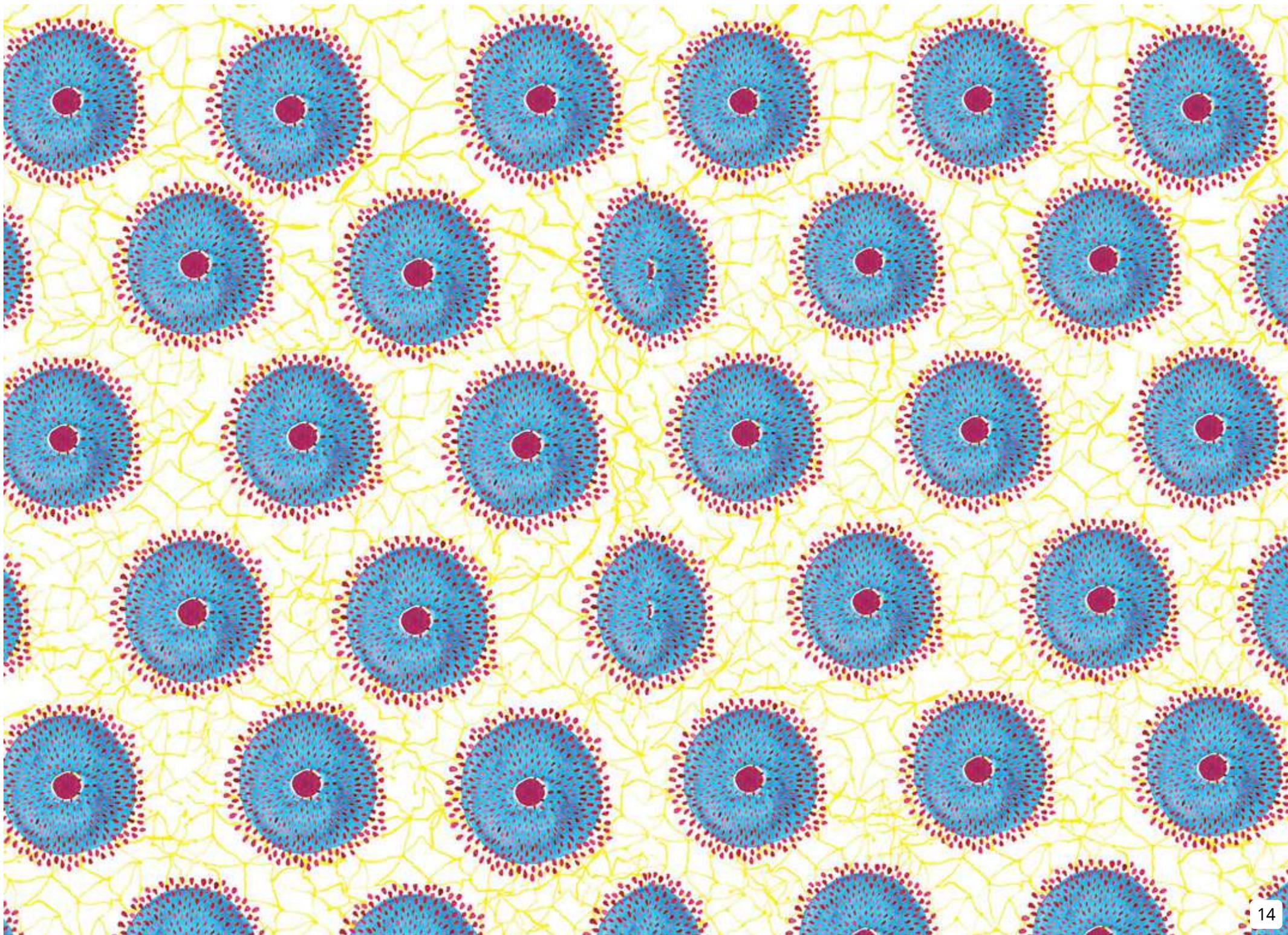




Maama kam gerade noch rechtzeitig, um den Gorilla zu vertreiben.

Katiiti und Maama sangen  
den ganzen Weg bis zurück  
nach Hause.





# Bemerkungen zu diesem Buch

## Englische Version:

Titel: Katiiti's Song

Autor: Philippa Namutebi Kabali-Kagwa © Book Dash , 2016

Illustration: Mary Marble © Book Dash , 2016

## Deutsche Version:

Übersetzung: Victoria Reul-Kallenberg © DADD-INITIATIVE e.V 2020, freigegeben unter der Lizenz CC BY-SA 4.0

Designbearbeitung: Wafa Musa Ayoub © DADD-INITIATIVE e.V 2020, freigegeben unter der Lizenz CC BY-SA 4.0

Bemerkung: Änderungen an der englischen Version i.A. vorgenommen (sprachlich- oder inhaltlich bedingt)

## Projekt DADD-STORIES

Eine Initiative des Vereins DADD-INITIATIVE e.V in Dortmund, 2019. Das ehrenamtliche Projekt zielt zur Produktion von geeignetem digitalen Inhalt für deutsch- und arabischsprachige Kinder, insbesondere für Migrationskinder in Dortmund und Umgebung. Darüber hinaus soll der Inhalt in seiner digitalen Form der breiten Allgemeinheit in deutsch- und arabischsprachigen Räumen dienen.

Das ehrenamtliche Projekt wurde vom "House of Resources Dortmund" gefördert. House of Resources Dortmund ist ein durch das Bundesministerium des Inneren aufgrund eines Beschlusses des Bundestages gefördertes Projekt.

Erste Ausgabe 2020

ID: DS2019/DE29

DADD-STORIES : [www.dadd-stories.org](http://www.dadd-stories.org)

Homepage: [www.dadd-initiative.de](http://www.dadd-initiative.de)

E-Mail: [dadd.stories@gmail.com](mailto:dadd.stories@gmail.com)



Dieses Buch ist lizenziert unter der Lizenz CC BY-SA 4.0. Einige Rechte vorbehalten. Inhalt des Buches darf modifiziert, kopiert und verbreitet werden, selbst für kommerzielle Zwecke, im Einklang mit der CC-Lizenz: CC BY-SA 4.0. Details zur Lizenz: <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

# Katiiti Lied



Die Mutter ruft ihre Tochter jedes mal singend mit einem schönen Lied.  
Ein Gorilla emittiert die Stimme der Mutter und versucht Katiiti zu locken. Entdeckt mit uns, wie die Geschichte endet.